



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Promocji i Turystyki

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

IP-02-1.0623-2/4/11(2623)

piątek, 7 stycznia 2011 r.

Z MAGISTRATU:

POROZUMIENIE W SPRAWIE BEZPIECZEŃSTWA

Strażnicy miejscy oraz inspektorzy MPK SA kolejny rok będą współpracować na rzecz poprawy bezpieczeństwa i porządku w naszym mieście. Pod koniec roku podpisano nowe porozumienie w tej sprawie. To kolejny, zainicjowany przez Prezydenta Miasta Krakowa krok mający na celu dalszą poprawę stanu bezpieczeństwa w mieście.

Dokument podpisali Komendant Straży Miejskiej Janusz Wiaterek oraz reprezentujący Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A. Prezes Zarządu, Julian Pilszczek i Członek Zarządu, Dyrektor ds. Przewozów – Mariusz Szałkowski.

Porozumienie reguluje współpracę strażników miejskich i inspektorów MPK SA w celu poprawy bezpieczeństwa w Krakowie. W umowie znalazły się między innymi zapisy zobowiązujące do natychmiastowego przekazywania do Straży Miejskiej informacji o przypadkach naruszania porządku publicznego, w szczególności utrudniania ruchu autobusów i tramwajów, parkowania na przystankach, niszczenia urządzeń użyteczności publicznej, spożywania alkoholu w miejscach niedozwolonych czy natarczywego żebractwa. Pracownicy MPK SA będą też informować Straż Miejską o osobach bezdomnych, szczególnie w okresie zimowym, w sytuacjach rodzących zagrożenie dla ich życia i zdrowia.

Z kolei Straż Miejska będzie prowadzić dla wytypowanych pracowników Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego SA instruktaż z zakresu prawa wykroczeń oraz taktyki.

W ramach realizacji porozumienia przewiduje się wspólne patrole (funkcjonariusz Straży Miejskiej oraz wytypowany pracownik MPK SA), które będą kierowane w miejsca wcześniej uzgodnione.

Współpraca Straży Miejskiej Miasta Krakowa z Miejskim Przedsiębiorstwem Komunikacyjnym w Krakowie została zapoczątkowana przed dwoma laty z inicjatywy Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego. W tym czasie zorganizowano 262 patrole, w trakcie których nałożono 1 449 mandatów karnych (tylko przez 7 miesięcy bieżącego roku – 1018), udzielono 950 pouczeń oraz sporządzono 83 wnioski o ukaranie do sądu.

Od samego początku współpraca została ukierunkowana na reagowanie i zapobieganie przypadkom niszczenia mienia, a w szczególności dewastacji pojazdów komunikacji miejskiej, automatów Krakowskiej Karty Miejskiej oraz wiat przystankowych.

Inspektorzy MPK i strażnicy miejscy dyscyplinują kierowców, którzy łamiąc przepisy parkują w miejscach niedozwolonych, zbyt blisko szyn, co często uniemożliwia przejazd tramwajom.

W minionym roku w ramach akcji „Bezpieczny powrót”, w tramwajach i autobusach pojawiły się nieumundurowane patrole, który dbały o bezpieczeństwo pasażerów w późne, weekendowe wieczory.

Od 1 stycznia do 7 grudnia 2010 roku, w wyniku wspólnych kontroli Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego i Straży Miejskiej, ukarano prawie dwa tysiące osób, przede wszystkim za niestosowanie się kierujących do obowiązujących znaków drogowych, parkowanie na przystankach, spożywanie alkoholu i palenie papierosów pod wiatami przystankowymi oraz ich dewastację. Wspólne kontrole dotyczyły również akcji „Bezpieczny powrót”. (M).

KRAKÓW WALCZYŁ Z GOŁOLEDZIĄ

Od godzin nocnych trwała walka służb miejskich z gołoledzią na ulicach Krakowa. Do paraliżu nie doszło, jednak w wielu miejscach, szczególnie na peryferiach i drogach osiedlowych było ślisko.

Od północy na ulice Krakowa wyjechały wszystkie dostępne solarki, zwalczając śliskość na głównych ulicach. Dzięki temu udało się uniknąć paraliżu komunikacyjnego miasta w czasie porannego szczytu komunikacyjnego. Po usunięciu gołoledzi z ciągów sprzęt został skierowany na mniejsze ulice pozostające w zarządzie Miasta.

Przypomnijmy, że w tym roku firmy wynajęte przez Miasto do walki ze skutkami zimy dysponują niemal 200 specjalistycznymi jednostkami do usuwania śniegu i lodu.

Bardzo śliskie były też chodniki. Dlatego Straż Miejska przypomina o obowiązkach właścicieli i zarządców nieruchomości w zakresie utrzymania zimowego. Za nieuprzątnięcie błota, śniegu czy lodu z chodników położonych wzdłuż nieruchomości można otrzymać mandat karny w wysokości 100 zł. (M).

KRAKÓW: WOŚP ZAGRA JUŻ W NIEDZIELĘ

Licytacje, pokazy zorganizowane przez policję, wyjątkowy koncert na Rynku Głównym z udziałem zespołów Biff, PiN i Macieja Maleńczuka z zespołem Psychodancing i tradycyjnie światelko do nieba – tak będzie w Krakowie w niedzielę (9 stycznia) podczas 19. Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. W tym roku WOŚP gra dla dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi. Wejścia na żywo z krakowskiego Rynku zrealizuje – tradycyjnie już – Program 2 TVP. Z inicjatywy Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego wolontariusze WOŚP będą mogli podróżować komunikacją

miejską za darmo na podstawie identyfikatora ze zdjęciem oraz danymi osobowymi.

Scena, na której już **od godz. 11:00** rozpoczną się próby artystów, ustawiona zostanie w tym roku po stronie pomnika Adama Mickiewicza. Choć koncerty rozpoczną się przed godz. 17.00, przez cały dzień na Rynku Głównym nie zabraknie atrakcji. Punktualnie w południe, na Rynku uruchomione zostaną stoiska przygotowane przez Policję i Fundację WOŚP. Dzieci, które wraz z rodzicami przyjdą na Rynek otrzymają m.in. baloniki. Tradycyjnie nie zabraknie także licytacji – m.in. ponad dwumetrowego słodkiego bałwana i serc z piernika.

Wśród licytowanych na rzecz WOSP przedmiotów znajdzie się także bombka przekazana przez Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego. Jest to bombka od znanego rysownika Andrzeja Lichoty (jedna z 13 przekazanych znanym osobom ze świata polityki, biznesu i kultury). Przypominamy także, że na stronie http://aukcje.wosp.org.pl/show_item.php?item=422604 trwa licytacja wyjątkowego weekendu w Krakowie dla dwóch osób.

Do akcji jak co roku włączą się także piłkarze Wisły Kraków. Na licytację trafi koszulka z autografami zawodników; będzie także można wylicytować udział w niezwykłym meczu: dwie osoby, które przekażą najwyższy datek na rzecz WOŚP, zagrają przeciwko piłkarzom Wisły: Łukaszowi Gargule i Patrykowi Małeckiemu.

O godz. 16:45 na scenie pojawi się zespół SoundQ. Sami o sobie piszą, że reprezentują „realizm magiczny uchwycony w stylistyce muzyki pop komponowanej na bazie syntezatorów analogowych i etnicznych ampli”. Twórcą grupy jest charyzmatyczny wokalista Kuba Kubica, towarzyszą mu Anna Nizio (klawisze i flet), Michał Jany (bas), Tomek Rzewuski (gitara) i Ziemo Rybarkiewicz (bębny). W czerwcu 2009 roku SoundQ wydał debiutancki krążek „Semaphores, dogs and traces”. Efektem pracy grupy jest nowa płyta zatytułowana „Cargo Planes”. Niedługo po jej wydaniu EPki SoundQ wygrali konkurs artystów niezależnych organizowanym przez Interię, Polskie Radio Euro i Audioriver Festiwal. Zespół został również finalistą prestiżowego, łódzkiego Pepsi Vena Music Festiwal.

O godz. 17:20 scenę opanują muzycy zespołu breath&miracle: Kuba Jaźwiecki (gitara i wokal), Damian Surow (gitara), Mateusz Twarożek (bass), Mateusz Dyrda (instrumenty klawiszowe) oraz Przemek Patla (bębny). Poproszeni o zdefiniowanie swojego stylu mówią, że są stworzeni by przyspieszać oddech, zmuszać do rozglądania się, dostrzegania małych piękności - wielkich cudów. Warto wspomnieć, że utwory grupy mają za sobą bardzo udany debiut na antenie Programu 3 Polskiego Radia oraz Antyradia, a sam zespół gościł na wielu dużych i nieco mniejszych scenach całego kraju.

Punktualnie **o godz. 18:00** na scenie pojawi się zespół Biff. To projekt Ani Brachaczek i Hrabiego Fochmana, znanych ze współpracy z zespołem Pogodno i

wspomaganych przez najlepszą sekcję rytmiczną w kraju: Jarka Kozłowskiego (Mitch & Mitch) i Michaela Pfeiffa (Pogodno). Brzmiały rockowo, bigbeatowo, tanecznie, czasem glamrockowo. W lutym 2010 roku zespół otrzymał aż siedem nominacji do Fryderyków – nagród polskiego przemysłu fonograficznego w kategoriach: nowa twarz fonografii, klip roku, kompozytor roku, piosenka roku, produkcja muzyczna roku, oprawa graficzna i autor roku za debiutancki album *Ano*. Odebrali dwie statuetki: nowa twarz fonografii i klip roku.

O godz. 18:50 na scenę wyjdą muzycy zespołu PIN. To projekt stworzony przez trzech przyjaciół – wokalistę Andrzeja Lamperta, grającego na instrumentach klawiszowych Aleksandra Woźniaka i gitarzystę Sebastiana Kowola. Trzy indywidualności połączyła wspólna pasja – chęć profesjonalnego tworzenia piosenek, które są wypadkową ich artystycznych zainteresowań. W trakcie koncertów trio wspomaga stały skład sekcji rytmicznej: basista Erwin Rudy i perkusista Adam „Leon” Jendrzyka. Twórczość zespołu można określić mianem melodyjnego pop-rocka podkreślanego charakterystycznym i nietuzinkowym głosem wokalisty, który z wykształcenia jest... śpiewakiem operowym.

Ok. godz. 19:55 rozbłyśnie tradycyjne światełko do nieba, a **tuż po 20:00** sceną zawładnie uwielbiany przez publiczność Maciej Maleńczuk z zespołem Psychodancing. Artyści zabiorą słuchaczy w podróż sentymentalną po repertuarze Bohdana Łazuki, Wojciecha Młynarskiego, Stanisława Grzesiuka, Czesława Niemena, Johnny’ego Casha i ...Macieja Maleńczuka. Wszystkie utwory zagrają w nowych aranżacjach. Psychodancing to program zarówno dla tych, którzy lubią i znają stare przeboje, jak i dla tych, którym nazwiska ich twórców niewiele mówią.

Koncert na Rynku Głównym, organizowany przez Krakowskie Biuro Festiwalowe, zakończy się ok. godz. 21.00.

Patronami medialnymi wydarzenia są: Gazeta Krakowska, Antyradio, Interia.pl i Styl.pl oraz TVP Kraków. Bankierem 19. Finału WOŚP jest Bank Pekao SA.

Podczas 19. Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Krakowie nie zabraknie imprez dla osób w każdym wieku. Aktualizowana na bieżąco lista wydarzeń jest dostępna na stronie internetowej: www.orkiestra.gk.pl w zakładce: FINAŁ W KRAKOWIE.

Szczegółowy program wydarzeń towarzyszących 19. Finałowi WOŚP w Krakowie na stronie www.krakow.pl (KF).

ZAGŁOSUJ 9 STYCZNIA

9 stycznia w Krakowie odbędą się wybory do Rad Dzielnic. Głosowanie - w godzinach od 8. do 22. Oddaj swój głos. Pamiętajmy najważniejsze jest to, co dzieje się w naszym bezpośrednim sąsiedztwie. To od naszych głosów zależą losy okolicznych szkół, przedszkoli, czy ulic, po których codziennie jeździmy.

Szczegółowe informacje wyborcze dostępne są na stronie internetowej

www.bip.krakow.pl

Chcesz mieć wpływ na to jak wygląda twoja dzielnica? Oddaj głos **9 stycznia 2011** i wybierz przedstawiciela swojej społeczności lokalnej.

Ogółem w trakcie rejestracji tzn. od 29 listopada 2010 do 8 grudnia 2010 zarejestrowało się 1221 kandydatów. Jest to jedynie o 131 kandydatów mniej niż w wyborach do Rad Dzielnic w roku 2006. Najstarszy zarejestrowany kandydat liczy 80 lat i zarejestrowany został w Dzielnicy I Śródmieście. Najmłodszy kandydat ma 18 lat. Jest ich trzynastu, największa ilość najmłodszych kandydatów(czterech) zarejestrowana została w Dzielnicy V. Ogółem 381 kandydatów to kobiety, 777 kandydatów to mężczyźni. Do poszczególnych Dzielnic zarejestrowano następującą ilość kandydatów: I-64, II-64, III-67, IV-63, V-48, VI-56, VII-50, VIII-63, IX-44, X-56, XI-68, XII-81, XIII-70, XIV-62, XV-80, XVI-70, XVII-58, XVIII-94. W tych Dzielnicach, w których w każdym okręgu zarejestrowano co najmniej 2 kandydatów obsadzenie mandatów nastąpi w drodze głosowania. Dzielnice, w których według danych na dzień 8 grudnia 2010 r. przeprowadzone będzie w dniu 9 stycznia 2011 roku głosowanie we wszystkich okręgach to: II, III, IV, VIII, IX, XI, XIII, XIV, XV, XVI, XVIII. Bez głosowania obsadzone zostały mandaty w tych okręgach poszczególnych Dzielnic, w których zgłoszony został tylko jeden kandydat. Są to:

W Dzielnicy I okręg nr 1, w Dzielnicy V okręgi numer:12,13,21; w Dzielnicy VI okręgi nr:7,13,15; w Dzielnicy VII okręgi nr: 8 i 17; w Dzielnicy X okręg nr3; w Dzielnicy XII okręg nr 17 i w Dzielnicy XVII okręg nr 1. Największa rywalizacja w dzielnicy XVIII Nowa Huta.

ZIMOWE REGATY DLA MAŁYCH PACJENTÓW

W niedzielę, 9 stycznia odbędzie się III Halowy Noworoczny Slalom Kajakowy o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. Impreza na sztucznym torze przy ulicy Kolnej rozpocznie się o godzinie 10.30.

W niedzielę, 9 stycznia na sztucznym torze w ramach Ośrodka Sportu i Rekreacji KOLNA odbędzie się III Halowy Noworoczny Slalom Kajakowy o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. Zawody rozpoczną się o godz. 10.30.

Rywalizacja odbędzie się w czterech konkurencjach: K-1 kobiet i mężczyzn, C-1 i C-2. Dodatkowo organizatorzy imprezy, a więc Miasto Kraków, Zarząd Infrastruktury Sportowej i Krakowski Klub Kajakowy, przygotowali także szereg dodatkowych atrakcji. „Odbędzie się pokaz sprawności strażaków, pierwszej pomocy medycznej, szkolenia psów prowadzonego przez Krakowski Klub Agility Hipert i jazdy konnej na wierzchowcach KKJK” – wymienia Jerzy Sasorski, rzecznik prasowy ZIS.

Na Kolną zawita Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy, która już po raz dziewiętnasty wspiera chore dzieci. (M).

POMÓŻ DZIECIOM I WYGRAJ KRAKOWSKI WEEKEND Z ATRAKCJAMI!

Już ponad 3000 zł za weekend dla dwóch osób w Krakowie oferują uczestnicy aukcji na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Licytacja trwa na stronie internetowej http://aukcje.wosp.org.pl/show_item.php?item=422604. Do udziału w niej gorąco zachęca Jacek Majchrowski, Prezydent Miasta Krakowa.

Zwycięzca aukcji (wraz z osobą towarzyszącą) będzie mógł spędzić w Krakowie wybrany weekend (piątek-niedziela) 2011 roku. Osoba, która zaoferuje najwyższą kwotę na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej pomocy otrzyma voucher, który zapewni:

- dwa noclegi ze śniadaniem w czterogwiazdkowym hotelu Novotel Kraków Centrum położonym vis-a-vis Wawelu,
- dwa posiłki w hotelowej restauracji The Garden Brasserie oraz bezpłatny dostęp do fitness i basenu,
- zwiedzanie Starego Miasta i Kazimierza z miejskim przewodnikiem,
- zwiedzanie najnowszych krakowskich atrakcji muzealnych: Podziemi Rynku oraz Fabryki Emalia Oskara Schindlera,
- dwie Krakowskie Karty Turystyczne uprawniające do darmowego wstępu do 30 muzeów oraz umożliwiające darmowe korzystanie z dziennej i nocnej komunikacji miejskiej.

Aukcja ruszyła wczoraj (29 grudnia 2010 roku) i zakończy się w poniedziałek (10 stycznia 2011 roku).

Przypomnijmy, że finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbędzie się już po raz dziewiętnasty. Tym razem pieniądze będą zbierane na zakup sprzętu dla dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi. Finał odbędzie się w niedzielę 9 stycznia 2011 roku. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej: www.wosp.org.pl. (KF).

LOKALE UŻYTKOWE POD MŁOTEK

Zarząd Budynków Komunalnych przeprowadza aukcje, w których można wylicytować atrakcyjne lokale użytkowe położone zarówno w centrum miasta jak i na obrzeżach Krakowa. W ostatniej aukcji (30 grudnia) wylicytowano 7 lokali, przede wszystkim w Nowej Hucie.

Największym zainteresowaniem cieszył się blisko 30-metrowy lokal w Sukiennicach – zgłosiło się aż 6 chętnych. Zwycięzca aukcji wylicytował stawkę czynszową netto za 1 m² w wysokości 305,00 zł.

W drodze aukcji wynajęto także lokale przy ul. Kobierzyńskiej 96, na os. Albertyńskim 29, os. Kolorowym 3, os. Górali 8, os. Słonecznym 1, przy ul. Batorego 2.

Kolejna aukcja na najem lokali użytkowych zostanie przeprowadzona 31 stycznia. Wykaz lokali dostępny będzie na stronie internetowej Zarządu Budynków Komunalnych pod adresem www.zbk.krakow.pl. (KS).

UWAGA NA ROZTOPY

W ciągu najbliższych dni średnia temperatura powietrza na terenie Małopolski wzrośnie do około 4 stopni C, dodatkowo w górach porywy wiatru osiągną do 40km/h. Dlatego Biuro Prognoz Meteorologicznych ostrzega przed roztopami, które mogą powodować lokalne podtopienia i zalania.

Jutro (8 stycznia, sobota) oraz w nocy z 8 na 9 stycznia wystąpią opady deszczu, przewidywana wielkość opadu około 4 mm.

O zdarzeniach mających istotne znaczenie dla bezpieczeństwa ludzi należy informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie tel. 12 616 59 99; 12 616 418 67 70, fax 12 413 89 66.

PODAJ ŁAPĘ - PODARUJ DOM

Od października portal Magiczny Kraków prowadzi akcję „Podaj łapę”. Co środę publikowane są zdjęcia dwóch czworonogów z krakowskiego schroniska, które potrzebują nowego opiekuna. Od tej pory nowy dom znalazło 5 kotów: Zelda, Latoya, Mita, Urbanka, Dudek i dwie suczki – Perełka i Dunia. W tym tygodniu szukamy właścicieli dla psa - Widelca i kotki – Czarki.

Widelec to czternastoletni pies, który trafił do schroniska po wypadku, w sierpniu 2010 roku. Wszystko ładnie się zagoiło i Widelec wrócił do dawnej formy.

Ten malutki piesek o krótkiej sierści jest bardzo sympatycznym towarzyszem. Pomimo wystających zębów (stąd jego imię) ma w sobie dużo uroku. Pieszczotliwie jest nazywany przez pracowników Szkaradkiem.

Widelec zasługuje na to, by ostatnie lata spędzić w ciepłym domu przy ukochanej osobie.

Czarka to kotka o pięknych, ale coraz bardziej smutnych, bursztynowych oczach i lśniącem futerku. Czeka w schronisku już od września. Przez ten czas obok Czarki w schronisku przewinęło się wiele kotów, jedne na nowy dom czekały długo, inne szybko zjednywały sobie ludzi i były zabierane do nowych opiekunów. Czarka stała zawsze gdzieś na uboczu. Wśród kocich wesołych rozrabiaków albo ciekawie umaszczonych kotów przyciągających uwagę ludzi, ona była pomijana. Nastąpiła zima i Czarka nadal czeka na ten jedyny dom, który doceni urok spokojnej, zupełnie niekłopotliwej i dobrze wychowanej 5-letniej kotki. Czarka odplaci się prawdziwą kocią miłością i przywiązaniem. Kotka jest wysterylizowana, zaszczepiona i nauczona korzystania z kuwety.

Osoby, które chciałyby przygarnąć Widelca lub Czarkę prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Ci, którzy nie mogą przygarnąć czworonoga, a chcieliby pomóc zwierzętom, mogą wesprzeć schronisko przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych

na nerki, karmy dla szczeniąt (sucha i mokra), podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szczeniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem www.schronisko.krakow.pl (KS)

W SOBOTĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

18:30 – Wieczór Karnawałowy, Opera Krakowska, ul. Lubicz 48

W NIEDZIELĘ:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

17:00 – III Uniwersytecki Koncert Galowy, Aula Auditorium Maximum Uniwersytetu Jagiellońskiego, ul. Krupnicza 33

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

12:00 – Spotkanie świąteczne Sybiraków, NCK, al. Jana Pawła II 232

W PONIEDZIAŁEK:

Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski

12:00 – XX Noworoczne Spotkanie Opłatkowe Samorządów Małopolski i Polski, sala Obrad RMK

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba

16:00 – Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala Portretowa

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Łęcznarowicz

15:30 – Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, sala Lea

WARTO WIEDZIEĆ:

KRAKÓW TOP 10

Wskaż to co było najważniejsze, najciekawsze, najśmieszniejsze, najsmutniejsze, największe i najbardziej intrygujące w Krakowie w mijającym dziesięcioleciu i uzasadnij swój wybór (max 500 znaków). Autorzy

najciekawszych opisów otrzymają atrakcyjne nagrody, a ich propozycje posłużą do stworzenia listy dziesięciu najważniejszych wydarzeń pierwszej dekady XXI wieku.

Kraków TOP TEN to nasz nowy plebiscyt, w którym udział może wziąć każdy bez względu na wiek i miejsce zamieszkania. Jedyne warunki – odpowiedzi muszą dotyczyć Krakowa i wydarzeń z lat 2001-2010.

Propozycje można zgłaszać w następujących kategoriach:

- kultura,
- sport,
- architektura i przestrzeń publiczna,
- inwestycje,
- wydarzenie, które przejdzie do historii.

Każdy uczestnik plebiscytu może przesłać propozycje we wszystkich lub w dowolnie wybranej kategorii na adres: konkurs.mk@um.krakow.pl do 10 stycznia 2011 r. (w e-mailu należy dodać zapis: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK swoich danych osobowych na potrzeby konkursu"). Każdy wybór należy uzasadnić (długość tekstu nie powinna przekraczać 500 znaków).

Najczęściej powtarzające się typy, w każdej z kategorii, posłużą do stworzenia listy najważniejszych krakowskich wydarzeń mijającego dziesięciolecia. Od 20 do 31 stycznia 2011 r. internauci będą mogli głosować na TOP TEN czyli najważniejsze z najważniejszych wydarzeń z lat 2001-2010. Wyniki plebiscytu zostaną ogłoszone 1 lutego 2011 r. (KF).

ROSYJSKI SEZON W TEATRZE NOWYM

Założony i prowadzony przez młodych artystów Teatr Nowy w Krakowie chce ożywić współpracę między polskimi i rosyjskimi młodymi artystami. Realizuje projekt „Re-kreacje:Rosja”, który potrwa do stycznia przyszłego roku. W jego ramach planowane są jeszcze m.in. koncert muzyki rosyjskiej z udziałem młodych artystów oraz Daniela Olbrychskiego, Olafa Lubaszenki, Sonii Bohosiewicz (7 stycznia), a także debata „Od-Nowa Polska-Rosja”, z udziałem Ministra Spraw Zagranicznych Radosława Sikorskiego, Adama Michnika, Wiktora Jerofiejewa i Andrzeja Wajdy (8 stycznia).

„Re-kreacje:Rosja” to festiwal teatralny poświęcony współczesnej Rosji, zorganizowany z okazji obchodzonego w Rosji Roku Antoniego Czechowa (trwa od 25 listopada). Jest jednym z kilku projektów o zasięgu międzynarodowym, których głównym celem jest konfrontacja różnych, ukształtowanych przez odmienne tradycje i przyzwyczajenia środowisk artystycznych – w tym przypadku polskich i rosyjskich. W ramach „Re-kreacji: Rosja” przygotowano wiele ciekawych imprez kulturalnych. Do tej pory odbyła się m.in. premiera „Encyklopedii duszy rosyjskiej” z udziałem Edwarda Linde-

Lubaszenko (25-26 listopada), natomiast na styczeń przyszłego roku zaplanowano koncert muzyki rosyjskiej z udziałem młodych artystów oraz Daniela Olbrychskiego, Olafa Lubaszenki, Sonii Bohosiewicz (7 stycznia 2011r.), a także debatę „Od-Nowa Polska-Rosja”, na temat zmian w relacjach polsko-rosyjskich, do których doszło w efekcie katastrofy prezydenckiego samolotu pod Smoleńskiem. W debacie wezmą udział: Minister Spraw Zagranicznych Radosław Sikorski, Adam Michnik, Wiktor Jerofiejew i Andrzej Wajda (8 stycznia 2011r.). Projekt „Re-kreacje:Rosja” objęli honorowym patronatem Jacek Majchrowski, Prezydenta Miasta Krakowa, oraz Konsul generalny Federacji Rosyjskiej w Krakowie.

Inne przedsięwzięcie, którego realizację planuje Teatr Nowy - „*Artist in transition*”, to projekt rezydencji artystycznych, przeznaczony dla młodych europejskich artystów. Jego pilotażowa edycja - która ma ruszyć na 2011 rok, skierowana jest do młodych reżyserów z Niemiec i Rosji. W jej ramach mają zostać sfinansowane 6-miesięczne pobyty studyjne zagranicznych reżyserów w Polsce, w trakcie których młodzi, zaproszeni do projektu artyści, będą mieli okazję uczyć się języka polskiego, nawiązać relacje z polskimi środowiskami artystycznymi, prowadzić warsztaty ze studentami polskich szkół teatralnych, a także będą pracować nad przedstawieniem teatralnym. Spektakl zostanie wyprodukowany w Teatrze Nowym, oparty będzie na współczesnej rosyjskiej dramaturgii, przygotowywany zostanie przez rosyjskiego reżysera wspólnie z polskimi artystami (aktorzy, scenograf, kompozytor). Honorowy patronat nad tym projektem obejmie Minister Spraw Zagranicznych RP a także Prezydent RP.

W ramach kolejnego polsko-rosyjskiego projektu - „*Trans/Formacje*”, powstaną trzy polsko-rosyjskie koprodukcje teatralne, oparte na polskiej dramaturgii współczesnej. Spektakle zostaną wyprodukowane przez trzy moskiewskie teatry, przy wkładzie finansowym Teatru Nowego. Z rosyjskimi aktorami nad spektaklami pracować będą zespoły polskich artystów (reżyserzy, dramaturdzy, scenografie, kompozytorzy). W ramach projektu planowane są również liczne imprezy towarzyszące: zajęcia uniwersyteckie dla rosyjskich studentów poświęcone polskiemu teatrowi i dramatowi współczesnemu, warsztaty artystyczne dla studentów szkół teatralnych, wykłady i panele dyskusyjne. Projekt „*Trans/Formacje*” wpisuje się w priorytety polskiej prezydencji w Radzie UE i będzie realizowany w ramach jej programu.

Szczegóły na stronie www.teatrnowy.com.pl (JK).

ZOBACZ WESELE ANDRZEJA WAJDY W WERSJI CYFROWEJ

Wyjątkowy wieczór czeka miłośników kina - po 38 latach od premiery będzie można zobaczyć zrekonstruowane cyfrowo *Wesele* w reżyserii Andrzeja Wajdy. Specjalny pokaz filmu odbędzie się 11 stycznia 2011 r. (wtorek) o godz. 19:00 w Teatrze im. Juliusza Słowackiego. Wezmą w nim udział: reżyser oraz aktorzy grający w filmie.

Bilety można kupić za pośrednictwem strony internetowej www.eventim.pl i w dwóch punktach sieci informacji miejskiej infoKraków (przy ul. św. Jana i w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 11). Bilety kosztują 30 zł.

Wesele zrekonstruowano cyfrowo w ramach projektu Kino RP, którego celem jest ochrona wybitnych polskich filmów przed zniszczeniem. Dotychczas w ramach projektu Kino RP zrekonstruowano 20 tytułów. Kolejnych dziesięć jest w trakcie przygotowania. W najbliższych trzech latach twórcy projektu planują stworzyć pakiet zawierający 90 zrekonstruowanych cyfrowo arcydzieł polskiego kina.

Po cyfrowej rekonstrukcji, mimo blisko 40 lat jakie minęły od premiery *Wesela*, paleta barw znakomitych zdjęć Witolda Sobocińskiego, który osobiście sprawował nadzór artystyczny nad rekonstrukcją obrazu, jest większa niż na najwyższej jakości kopiach światłoczułych. Komputerowa rekonstrukcja przydała też głębi oprawie dźwiękowej filmu, obejmującej dialogi, efekty akustyczne i muzykę Stanisława Radwana. Istotą jest wydobycie przy wykorzystaniu nowoczesnych technik pierwotnej jakości materiału filmowego, która z powodu upływu czasu lub zniszczenia mechanicznego uległa zatraceniu. Proces rekonstrukcji umożliwia naprawę zarówno obrazu (każdy zeskanowany kadr może zostać poprawiony) jak i dźwięku, tak aby osiągnąć ich najwyższą jakość.

Premiera filmu w wersji cyfrowej odbyła się kilkanaście dni temu - 13 grudnia - w warszawskim kinie Kultura. A już w połowie przyszłego roku do sprzedaży trafi DVD ze zrekonstruowanym cyfrowo filmem.

Organizatorami wydarzenia w Krakowie są: Prezydent Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Filmowców Polskich i Krakowska Komisja Filmowa. Partnerzy to: Studio Filmowe PERSPEKTYWA, Kino RP, Rekonstrukcja Cyfrowa, TOYA Studios, The Chimney Pot, CRF – Cyfrowe Repozytorium Filmowe, KPD. (KF).

INAUGURACJA CYKLU OPERA RARA 2011 JUŻ 20 STYCZNIA 2011 R.

Koncertowa wersja *L'Olimpiade* Giovanniego Battisty Pergolesiego zainauguruje przyszłoroczną edycję cyklu Opera Rara. Spektakl będzie można obejrzeć 20 stycznia 2011 r. w Teatr im. Juliusza Słowackiego w Krakowie.

L'Olimpiade wykorzystuje libretto autorstwa Metastasia, pierwotnie napisane dla Antonia Caldary. Sukces opery Caldary z 1733 zapoczątkował istny wysyp operowych *Olimpiad*, z których najbardziej znane wyszły spod pióra Vivaldiego (1734) i właśnie Pergolesiego (1735). Kanwą dla libretta Metastasia był fragment VI księgi *Dziejów* Herodota – rozgrywająca się w czasie igrzysk olimpijskich opowieść o miłosnej rywalizacji dwóch młodzieńców, zwieńczona niespodziewanym happy endem. Mamy więc muzyczny melodramat w trzech aktach, z niezwykle zawiłą akcją, pełną dramatycznych zwrotów. A wszystko w romantyczno-heroicznej scenerii starożytnej Grecji.

W Teatrze im. Juliusza Słowackiego wystąpią: Yetzabel Arias Fernandez (jako Megacle), Mary - Ellen Nesi (Licida), Monica Piccinini (Argene), Roberta Mameli (Aristea),

Alessandra Visentin (Alcandro), Mirko Guadagnini (Clistene), Cyril Auvity (Aminta) oraz Accademia Bizantina. Orkiestrą dyrygować będzie Ottavio Dantone.

Uruchomiony w 2009 r. przez Krakowskie Biuro Festiwalowe cykl Opera Rara to śmiały projekt prezentowania w Krakowie ambitnych produkcji święcących triumfy na scenach najważniejszych teatrów operowych i festiwali we Włoszech, Francji, Wielkiej Brytanii czy w Niemczech. W ramach Opera Rara, na prestiżowych krakowskich scenach wystawiono dotychczas m.in.: spektakle przygotowane przez Fabio Biondiego: Herkulesa nad Termodontem i Agrippinę, wersję sceniczną Mieszczanina Szlachcicem pod kierownictwem muzycznym Vincenta Dumestre'a, Rinalda z udziałem najlepszych solistów i zespołu Accademia Bizantina, a także La Fida Ninfa w brawurowej interpretacji Ensemble Matheus i Ottone in Villa w wykonaniu Il Giardino Armonico. Już w pierwszym roku funkcjonowania Opera Rara zyskała miano „zachwytu i festiwalowego debiutu roku” wg „Rzeczpospolitej” oraz najciekawszego wydarzenia muzycznego (wraz z festiwalami Misteria Paschalia i Sacrum Profanum) w rankingu tygodnika „Polityka”.

Bilety na pierwszą w 2011 roku odsłonę cyklu Opera Rara, są dostępne na stronie www.eventim.pl. Można je także kupić w punkcie sieci informacji miejskiej InfoKraków przy ul. św. Jana 2 w Krakowie. Kosztują: Strefa I: 180 PLN – bilet normalny, 120 PLN – bilet ulgowy; Strefa II: 150 PLN – bilet normalny, 100 PLN – bilet ulgowy. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej www.operarara.pl. (KF).

NIEMCY ZACHWYCENI BOSKĄ KOMEDIĄ

W przedświątecznym numerze Frankfurter Allgemeine Zeitung Renate Klett, w tekście "Spalmy przywódców i mistrzów", podsumowuje 3. edycję Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego Boska Komedia.

"Festiwal nazywa się „Boska Komedia” i w związku z tym zbudowany jest z trzech części: w ramach Inferno pokazywane są przedstawienia konkursowe, w Paradiso młode talenty, a Purgatorio obejmuje całą resztę, w sumie trzydzieści wydarzeń. Odbywają się dantejskie rozmowy, trwają boskie chwile (czyli imprezy). Publiczność jest młoda i przychodzi tłumnie. Bartosz Szydłowski, dyrektor Teatru Łąźnia Nowa na przemysłowych przedmieściach Krakowa, przed trzema laty powołał do życia festiwal „Boska Komedia” i prowadzi go z takim sukcesem, że zaangażowana w pokazy jest większość krakowskich scen. Program jest interesujący, a Kraków zimą przepiękny. I jeżeli komuś się uda, mimo chaosu wywołanego śnieżną pogodą, dotrzeć na tę największą prezentację polskiego teatru, to może czuć się wyróżnionym” – czytamy.

Na stronie www.krakow.pl zapraszamy do lektury całego tekstu przetłumaczonego na język polski lub w wersji oryginalnej. (KF).

Filip Szatanik
Rzecznik Prasowy Magistratu

